

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 246

**Rubrik:** Église suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

joined us many years ago, and have remained men of faith.

Besides the August conference there were meetings held last September at the Glockenhof in Zurich by one of our English lecturers, the Rev. Ch. Pummell. He delivered addresses there on three different evenings, and a good number of friends from Zurich and the neighbouring cantons, who once listened eagerly to his inspiring words in London, attended the meetings.

We have started the new year in the hope that other Swiss friends will join us in order to share our experiences, and we hope thereby to supplement in this direction an important side of the work for the Swiss Colony in London.

F.

### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

#### EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Anna Senn: Excursions in the Swiss Mountains; Mr. Pietro Bottani, Lugano: Emigration of the Swiss Industries; Mr. Oscar Schoop, Zurich: Commercial Relations between England and Switzerland; Mr. Pierre Monnard, Geneva: The Battle of Waterloo; Miss Aline Beck, Ruesgasauchachen: Sebastian Bach; Mr. Charles Schmid, Lucerne: Columbus in the New World; Dr. Max Keller, Basle: About Rowing; Mr. Charles Aeschlimann, La Chaux-de-Fonds: Friend; Mr. Karl Schwarz, Zurich: Evening School; Mr. Hans Albrecht, Meilen: Discipline; Mr. H. W. Hug, Zurich: With a Little Boy in the Zoological Gardens; Miss Dori Schlaepfer, Teufen; Mr. Fritz Sandmeier, Baden: Switzerland's Disarmament; Mr. Henri Blom, Soleure: Capital and Labour; Mr. Jean Coray, Samaden: Florence; Mr. Ad. Gruening, Basle: Steel and Civilization; Mr. Walter Stehli, Ste. Croix: Beginning of Life on the Earth; Mr. Richard Giovannini, Lauterbrunnen: Importance of Coal; Mr. Joseph Staub: Austria-Switzerland; Miss Hedwig Gassmann, Glarus: Education of Children; Miss Irene von Bergen, Neully-sur-Seine: Violinists; Mr. Gustave Freiburghaus, Berne: Excursion with Skis.

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Is a Military System necessary to any State?" Proposer: Mr. André Berguer, Lausanne; Opposer: Mr. Max Pochon, Berne. "Should a Doctor have a Right to destroy Life?" Proposer: Mr. H. W. Hug, Zurich; Opposer: Mr. Ad. Grüniger, Basle. "Would France be better governed by a Monarchy?" Proposer: Mr. Gustave Freiburghaus, Berne; Opposer: Mr. Gaston Duboué.

On Saturday an excursion took place to Kew Gardens and Richmond, and farewell addresses were delivered by Miss J. Schlaepfer, Teufen, and Mr. Werner Bossard, Lucerne.

### SWISS CHORAL SOCIETY.

The Swiss Choral Society, as will be seen from an advertisement in another column, has arranged to give its Annual Concert on Friday, the 30th April next, at 8.30 p.m., at the Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1 (near the Queen's Hall).

The programme includes a fine choice of Swiss folk-songs, a number of which will be rendered by the whole choir, others by the choir's double quartette. In addition, the latter will for the first time give a real lively Swiss yodel song. Furthermore, in order to ensure that the programme be nicely varied, the Committee have again secured the services of Miss Yvonne Morris (violinist) and Miss Irina Meyrick (pianist), who are already well known to the friends of the Swiss Choral Society. Also, the choir's conductor, Mr. Rod. Gaillard, without whose assistance no good programme of this kind would be complete, will render a few well-chosen baritone songs. In short, the Committee have been at pains to arrange a programme which will guarantee a most enjoyable evening to all the friends of the choir, and trust that on this occasion the latter will again support the Swiss Choral Society.

It is hardly necessary to add that the choir, under the expert conductorship of Mr. Gaillard, is working very hard to ensure that the songs be given in a way as near to perfection as possible.

Passive members of the Swiss Choral Society will receive two complimentary tickets for the Annual Concert, and the Committee hope that these esteemed supporters will honour the choir by their presence on the evening of the 30th inst.

It may be well to add here that the hall is let to the Swiss Choral Society under conditions which make it imperative that the Concert start at 8.30 sharp. Friends intending to support the choir are, therefore, requested to be at the hall in good time.

E. B.

### SWISS HOUSE.

We are informed that the contents of the "Swiss House" will be offered for sale at a public auction, taking place at 1 p.m. on Wednesday and Thursday, 21st and 22nd of April, on the premises at 34-35, Fitzroy Square, W.1.

### VACANCIES IN SWITZERLAND.

At the request of the Federal Labour Office (Edigen, Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 2185 Konditor-Dekorateur, der Torten, Schaustücke, Aufsätze aller Art, Künstlerlebkuchen, Osterartikel, Dessert aller Art flott, sauber und modern dekorieren und sich über Berufstätigkeit in ersten Häusern ausweisen kann; für Zwiebackfabrik in Basel.
- F 1893 Vulkanisierer, jüngerer, mit mehrjährigen Berufsausweisen; für Pneugeschäft in Basel.
- F 2065 Koffermacher, selbständiger Spezialist auf Rohrplatten- u. Schrankkoffer; nach Basel.
- G 2133 Figurenbildhauer, selbständiger; nach Arbon.
- G 2219 Ornamentist, Spezialist auf Grabdenkmäler in künstlerischer Ausführung; für Marmorwerke in der Nähe von Zürich.
- H 2017 Intarsiensneider; für Marquetterie in Zürich.
- J 2195 Klöppelmeister, mit Kenntnis der Barmermaschinen; nach Wil.
- J 2196 Wirker, mit den feinen franz. Spezial-Cotton-Maschinen vertrauter; für Strumpfwarenfabrik im Kanton St. Gallen.
- J 2197 Färbermeister, durchaus energischer, mit Ausweisen über langjährige praktische Erfahrung auf allen Gebieten der Baumwollfärberei und mit allen Aechtheiten vertraut; nach dem Kanton Aargau.
- J 2318 Färbermeister, erfahrener Spezialist, für Woll-, Baumwoll-, Kunstseide- und gemischte Strumpfwarenfärberei; nach dem Toggenburg.
- K 1916 Chemigraf; in die Nähe von Basel.
- K 2020 Lichtdruck-Maschinenmeister; für Kunstanstalt in Zürich.
- K 2143 Maschinenmeister für Offsetdruck; für graphische Kunstanstalt in Zürich.
- K 2144 Umdrucker (Offset), auf Zink; für graph. Anstalt in Zürich.
- K 2223 Farbenlichtdruck-Retoucheur; für die Lichtdruckabteilung einer graph. Kunstanstalt in Zürich.
- K 2274 Retoucheuse, in allen vorkommenden Arbeiten der Photographie, wie Positiv- und Negativ-Retouchen, Skizzieren von Hintergründen, selbständige Ausführung von Aufnahmen im Atelier, sowie im Entwicklungs-Vergrößerungs- und Kopierverfahren eingearbeitet; für graph. Kunstanstalt in Zürich.
- M 2109 Werkmeister in Wachstuchfabrik, Fachmann mit nachweisbarer Branchepraxis; für Wachstuchfabrik im Kanton Zürich.
- N 2149 Stempelmechaniker; für Stempelfabrik in Bern.
- N 2320 Mechaniker, selbständiger, erfahren in der Erfindung wertvoller Verbesserungen und mit Ausweisen über längere Praxis in diesem Fabrikationszweig; für Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen in Basel.
- O 2201 Goldschmied-Gürtler mit gediegener Ausbildung; für Metallkunstwerkstätte in St. Gallen.
- P 2024 Kaufmann-Subdirektor, 20-30-jähriger, strebsamer Mann, möglichst branchekundig, mit ruhigem, freundlichem Benehmen, als Rayonchef, resp. Leiter der gesamten Verkaufsabteilung; Kenntnis der deutschen und franz. Sprache verlangt; Offerten sind mit Bild einzureichen; für Herrenmodegeschäft in Biel.
- P 2280 Surveillant-acheteur, chef de groupe et chef d'achats, ayant déjà rempli ces fonctions; pour première maison de nouveautés à Genève.
- S 1875 Mécanicien-dentiste, première force pour or et caoutchouc; longue pratique indispensable; pour cabinet dentaire au Locle.
- S 2165 Betriebsleiter für Möbelfabrik, in allen Sparten des Betriebes bewandert, erfahrener, gewissenhafter, zuverlässiger, mit einwandfreiem Charakter, guten, freundlichen Umgangsformen, tüchtiger Konstrukteur und Organisator; nach dem Kanton Schwyz.
- S 2166 Aufnahme-Techniker für Gramophonplattenfabrik, mit den Aufnahmen und der Herstellung von Matrizen für Gramophonaufnahmen vertrauter; für Tonkunstplattenfabrik in Zürich.
- S 2167 Zahnärztin, Assistentin, technisch und operativ ausgebildet; zu patentierter Zahnärztin im Kanton Baseland.

Telephone Numbers:

MUSEUM 492 (Tellers)

MUSEUM 7655 (Office)

Telegrams: SOUPELÉ

WESDO, LONDON

"Ben faranno i Pastani."

Purgatorio C. six, Dante

"Venir se ne dee giù tra' miei Meschini."

Dante, Inferno, C. xxxii.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.

ARTHUR MESCHINI }

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

## SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.

## UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons &amp; Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

Every Wednesday from 7 o'clock

Hasenpfeffer, Choucroute &amp; Schüblig, Choucroute &amp; Rippli,

BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome.

The Clubhouse Committee

## SWISS CHORAL SOCIETY

Conductor - - - Mr. ROD. GAILLARD.

## ANNUAL CONCERT

AT MORTIMER HALL, 93, Mortimer St., W.1 (near Oxford Circus)

Friday, April 30th, at 8.30 p.m. sharp.

Assisted by

YVONNE MORRIS, Violoncellist.

IRINA MEYRICK, Pianist.

RODOLPHE GAILLARD, Baritone.

Admission (incl. tax): Reserved 3/6; Unreserved 2/4.

Advance Booking: Hon. Sec., Swiss Choral Society, 74, Charlotte St., W.1; Swiss Club, 74, Charlotte St., W.1; E. Ritzmann, Hon. Treasurer, 99, Gresham St., E.C.2.

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française.)

Dimanche, 18 Avril, 11h.—M. le Prof. Charles Bourquin, de Pretoria (Transvaal).

6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme. Phil. 3, v. 8 ff.

Attention au changement d'heure!

Dimanche, 25 Avril, 6.30.—Service liturgique et musical.

Reprise des répétitions du Choeur à 7.30.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 18. April, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.

Mittwoch, 19. Mai, abends 8 Uhr, im 'Foyer Suisse'.

Hauptversammlung der Schweizerkirche.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1, St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2;

Mittwoch, 3—5, "Foyer Suisse," 12, Upper Bedford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers).

Pf. C. Th. Hahn.

### FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, April 21st, at 7.30.—NOUV. SOC. HELVÉTIQUE: Monthly Meeting at 28, Red Lion Sq., W.C.1 (third floor).

Friday, April 23rd, at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Lecture, entitled "A Topical Talk," by F. W. Dunn, Esq., B.Sc., Barrister-at-Law, at 28, Red Lion Square, W.C.1.

Friday, April 30th, at 8.30 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Concert at Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1.

Wednesday, May 12th, at 8.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting at 1, Gerrard Place, W.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

SWISS RIFLE ASSOCIATION.—Every Saturday and Sunday (weather permitting) Shooting Practice at the Range, Hendon (opposite Old Welsh Harp). Lunch provided on Sundays.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE PEBBLEDOR PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.